

Una Mirada a Greensboro



UNA MIRADA A GREENSBORO

HISTORIA

La ciudad de Greensboro fue fundada en 1808. Se dio este nombre a la ciudad, en homenaje al general Nathaniel Greene, líder del ejército americano en la batalla de Guilford Courthouse que tuvo lugar el 15 de marzo de 1781. Ya en el año 1891, se le llamó Ciudad de Greensboro, y era más conocida entonces como “*Ciudad Puerta*” debido a que cada día 60 trenes salían y llegaban a las estaciones.

PRESENTE

Actualmente Greensboro ha crecido aproximadamente unas 113 millas cuadradas en extensión y tiene más de 213,000 habitantes, lo que hace de ella una de las 100 ciudades más grandes en el país y la tercera en Carolina del Norte, en lo que respecta a actividades comerciales, centros de consumo y productividad manufacturera, distribución, educación, calidad, servicios inmobiliarios, banca y servicios financieros.

ATRACCIONES LOCALES

Greensboro es una ciudad vigorosa y diversificada con muchas atracciones locales. El Coliseo de Greensboro tiene una arena para 23,000 espectadores que se mantiene activa durante el año entero. Actividades y entretenimientos, como la Orquesta Sinfónica de Greensboro y la Mansión Blandwood, ofrecen una vista histórica de la ciudad. Además “El Centro Cultural de Greensboro” tiene una gran variedad de galerías de arte. También Greensboro posee muchos parques donde se puede comer al aire libre, pescar, navegar, jugar golf y acampar.



OFICINAS DEL GOBIERNO

Las Oficinas Administrativas están localizadas en el edificio Melvin Municipal en el 300 West Washington Street. Las horas de oficina son de lunes a viernes de 8 AM a 5 PM. Las oficinas están cerradas en los días feriados de:

- Año Nuevo
- Martin Luther King Jr.
- Viernes Santo
- Día de Recordación (Memorial Day)
- Día De La Independencia
- Día del Trabajo (Labor Day)
- Acción de Gracias (Thanksgiving)
- Navidad, (el día anterior y a veces el día después)

Teléfonos municipales

Información local 373-2065

Emergencias 911



SERVICIO MUNICIPAL DE AGUA POTABLE

La oficina del Servicio de Agua Potable está localizada en el edificio Melvin Municipal en el 300 West Washington Street, oficina III. Las horas de oficina son de 8 AM a 5 PM, de lunes a viernes (con excepción de días feriados.)

Instalación del Servicio

La población tiene diversas opciones para el servicio:

- 1) Llene una solicitud personalmente en la oficina municipal. Por favor traiga consigo prueba de identidad apropiada, como tarjeta de identificación personal, o licencia de manejar, o tarjeta de seguro social, y la dirección del dueño de la propiedad que usted renta.
- 2) Envíe una solicitud por correo, si no necesita el servicio de inmediato. La División de Servicio al Cliente del Agua Potable, puede enviar las aplicaciones por correo o por fax. Las aplicaciones también están disponibles en la dirección de la Administración de Greensboro en el Internet <http://www.ci.greensboro.nc.us/wateres/default.htm> bajo la sección Aplicación para Servicio de Agua Potable y Alcantarillado.
- 3) El Recurso de Agua pide 24 horas de aviso antes de instalar el servicio, pero en algunos casos se puede dar servicio el mismo día. Las llaves y espitas de agua deben cerrarse completamente, en la residencia para que el servicio de agua continúe activo. Durante el día, el cliente no tiene que estar presente en el lugar, para recibir el servicio, pero si el medidor indica que hay agua corriendo sin nadie en la casa, tendremos que retirar el servicio.
- 4) El servicio de Emergencia provee la conexión de agua durante las noches, fines de semana y días feriados, según la disponibilidad del personal lo permita. Para usar este servicio tendrá que llamar al 373-2344 de lunes a viernes entre 5:00pm y 7:00pm. Los fines de semana y días feriados usted tendrá que llamar entre 8:00am y 5:00pm. Tendrá que dejar un mensaje grabado, para que le conecten el servicio de agua. El despachador de los servicios de Emergencia revisa los mensajes grabados. El servicio de Emergencia requiere la presencia del cliente en el lugar de residencia, para conectar el servicio. También, usted puede llamar al 373-2344 durante las horas de oficina para volver a planificar la fecha de conexión de un servicio de agua que no se pudo conectar.

Cancelación del Servicio

Si usted desea cancelar el servicio llámenos al 373-2344. Por lo general, el servicio es discontinuado al día siguiente. Debe informar su nueva dirección para que su depósito le sea devuelto, o se le envíe la factura final.

Servicio de Facturación

Los clientes del servicio reciben la factura en ciclos periódicos de 90 días. La factura incluye servicio de agua y desagüe, riesgos caseros, y colección de desperdicios sólidos.



Para su conveniencia hay diferentes maneras de pagar el servicio

- 1) Envío por correo de la parte inferior de la factura con un cheque o "money order" en el sobre provisto con la factura. Por favor haga su cheque pagadero a "City of Greensboro".



- 2) Deducción automática de su cuenta bancaria. Para obtener este servicio, debe aplicar en nuestra oficina.
- 3) Pago en oficinas durante las horas de 8 AM a 5 PM.
- 4) Pago en oficinas Bancarias (BB&T y Centura) antes del día de vencimiento. El servicio concede 30 días para pagar la factura. Los clientes reciben solamente 2 avisos después del día de vencimiento y hay una multa de \$20.00 y el servicio es desconectado. Si el pago sigue en atraso, hay otros \$20.00 de multa, lo que significa \$40.00 en multas. Si tiene preguntas al respecto llámenos al 373-2344 en horas de oficina (lunes a viernes.)

Autoridad de Tránsito de Greensboro. Uso de Autobuses en Greensboro

¡Bienvenido A GTA! La Autoridad de Tránsito de Greensboro opera un sistema dedicado para proveer un servicio confiable, barato y seguro a la comunidad. Nuestros conductores son confiables, corteses y bien entrenados para manejar los autobuses de manera segura. Cada autobús es completamente accesible para personas con impedimentos físicos, y tiene mecanismos especiales para que personas en sillas de ruedas puedan transportarse.

Horas de servicio:

- lunes a viernes de 5:15AM a 7:15PM. En las noches, de 7:30PM a 11:30PM
- sábados de 6:00AM a 7:00PM. En las noches, de 7:00PM a 10:00PM
- domingos de 6:00AM a 6:00PM

Los siguientes días feriados no hay servicio:

- Año Nuevo
- Acción de Gracias (Thanksgiving)
- Navidad

¡Fácil de usar!

Cuando aborde el autobús use la puerta delantera, la tarifa adulta para una ruta es \$1.00. Ponga la cantidad

exacta en la caja colectora después que suba al autobús. Puede usar monedas o billetes pero recuerde que el pago exacto es requerido debido a que la caja colectora no provee cambio. Si usted necesita usar una conexión de autobús solicítela cuando deposite su dinero. Las tarifas de conexión son válidas por 1 hora o para el siguiente horario del autobús.

Nuestros autobuses se detienen solamente en las estaciones designadas con el respectivo cartel. Hay muchas estaciones a lo largo de la ruta. Revise el cartel de la ruta y número en el parabrisas del autobús para estar seguro de usar el que necesita, también hay otro cartel en la ventana lateral del autobús. Si usted no está seguro, pregunte al conductor.

¡Recuerde!

Cuando use el autobús:

- Está prohibido beber, comer, fumar, usar audífonos con radios o caseteras.
- Ofrezca los primeros 2 asientos delanteros para personas con impedimentos físicos.
- Debe plegar los coches de bebés.

Sea precavido cuando aborde, use o baje del autobús. Todas las ventanas y escotillas de los techos de los autobuses son salidas de emergencia, y todos tienen un extintor de fuegos. Los autobuses se comunican con el despachador del GTA por medio de radios.



Bajando del autobús:

Cuando esté listo para bajar, hale el cordón ubicado sobre su ventana para dejarle saber al conductor que usted está listo para bajar. Manténgase sentado hasta que el autobús pare y entonces salga por la puerta posterior. Asegúrese de cruzar la calle con cuidado después de que el autobús se vaya.

¿Quiere saber algo más?

Para más información o para recibir un itinerario de autobuses llame a GTA al 335-6499.

CÓMO SE SOLICITA EMPLEO EN LA ADMINISTRACIÓN DE GREENSBORO. PREGUNTAS Y RESPUESTAS.

1) ¿Cómo puedo comunicarme con la Oficina de Empleos de la Administración de Greensboro?

La Oficina de Empleos de la Administración de Greensboro está localizada en el 300 West Washington Street, Greensboro, NC 27402. También puede llamar al 373-2080 para escuchar la lista de empleos grabada. El número 333-6930 (TDD) es para personas con problemas de audición. Si tiene acceso a una computadora, puede conectarse al Internet, en la dirección www.ci.greensboro.nc.us o vea el Canal 8 para ver la lista de empleos.



2) ¿Cómo puedo saber más acerca de solicitar empleo con la Administración de Greensboro?

Visítenos en la dirección antes mencionada los días miércoles, para ver la lista de empleos con la información de salario, responsabilidades, calificaciones requeridas y fecha de cierre. Nuevas posiciones son publicadas los jueves en las mañanas y las posiciones anteriores cierran a las 5 PM de los miércoles.

3) ¿Qué sucede si alguna posición en la cual tengo interés no está en la lista?

Usted puede completar una tarjeta de interés la cual permanece en archivo por 90 días. Si usted cambia de dirección y no recibe la tarjeta previamente llenada, necesita llamarnos para procesar una nueva para usted.

4) ¿Cómo puedo aplicar para un empleo vacante?

Usted puede visitar la oficina de empleos, llamar al 373-2065, o dejar un mensaje en el 373-2080 (con nombre dirección y empleo solicitado.) También puede pedir una aplicación por correo electrónico a la dirección cityjobs.email@ci.greensboro.nc.us. En cualquiera de los casos, usted debe especificar la posición que le interesa debido a que algunas posiciones tienen un cuestionario adicional. Es muy importante que usted entregue su aplicación antes de la fecha de cierre debido al proceso de selección que comienza poco después del cierre.

5) ¿Hay algunos consejos para completar mi solicitud?

A- Lea la lista complementada para saber las responsabilidades, requisitos y sueldo de cada posición.

B- Si usted no califica para los requerimientos del empleo no haga la solicitud. Las calificaciones son esenciales para cada empleo y usted no será considerado si no las tiene.

C- Llene la solicitud lo más completa y adecuadamente posible. Una buena regla a seguir es hacer la solicitud pensando en que la persona que va a leer su solicitud no conoce sus cualidades. La información que usted provea es solo para la parte inicial de selección. Si usted no tiene espacio suficiente en la solicitud, puede agregar hojas adicionales.

D- Incluya en la solicitud cualquier experiencia anterior, como trabajo de medio tiempo, militar o voluntario, también cualquier pasatiempo o afición relacionados con el empleo solicitado.

E- Si usted se ha graduado recientemente de la escuela secundaria, incluya una lista de los cursos y las actividades especiales que haya realizado. Si no tiene suficiente espacio en la solicitud para completar sus calificaciones, y desea incluir un currículum, por favor escriba en la solicitud "currículum adjunto".

F-Asegúrese de firmar la solicitud en la parte posterior. También firme la hoja de control de la solicitud y la hoja autorizando investigación acerca de usted.

6) *¿Qué sucederá después que presente mi solicitud?*

El proceso de selección y calificación no comenzará hasta después de la fecha de cierre. Las solicitudes son leídas y revisadas para eliminar aquellas que no tengan los requisitos necesarios, tales como certificados, licencias, habilidades, experiencia y educación que se especifican como “*debe tener*” o “*requerido*”. Los solicitantes más adecuados serán investigados, y a los mejores, se les enviará al oficial encargado de contratar, para una entrevista.



7) *¿Recibiré una notificación?*

Todos los solicitantes que son referidos para las posiciones de tiempo completo son notificados por el Departamento de Empleos para una nueva entrevista. Los no seleccionados serán avisados por correo en 6 a 8 semanas por la oficina de empleos y la persona que hizo la selección.



8) *¿Por cuánto tiempo permanece mi solicitud en archivo?*

Su solicitud es activa solo por 6 meses, para el empleo que usted aplica. Usted debe completar una solicitud por cada empleo deseado; esto permite enfatizar sus cualidades para cada posición.

9) *¿De qué manera arrestos y convicciones afectan mi oportunidad de empleo?*

Para un empleo no relacionado con seguridad pública, un arresto no afecta negativamente su solicitud y las convicciones son consideradas solamente si se relacionan con problemas laborales. Se requiere a

los solicitantes que incluyan en la solicitud la información de arrestos y convicciones.

Todas las aplicaciones se deben completar en Inglés.

LA BIBLIOTECA GLENWOOD

Materiales

- Para pedir prestados: libros en español, cintas, videos y Discos Compactos (CDs)
- Para aprender idiomas (el Inglés e idiomas extranjeros)
- Préstamos inter-bibliotecarios

Servicios

- Cualquier grupo no-lucrativo puede reservar la sala para reuniones o programas
- Presentaciones en las escuelas o para organizaciones comunitarias
- Programas culturales para el público

Cursos para Adultos de Inglés a Hablantes de Otras Lenguas (ESOL)

- Club de Conversación en Inglés (ESOL Conversation Club) Practique y mejore su destreza en conversación en Inglés, mientras conoce nuevos amigos.



- Laboratorio de computadoras para aprender Inglés (ESOL Computer Learning Lab). Aprenda y practique Inglés en la computadora. Llame al 297-5000 para hacer una reservación.
- Clases de Lectura y Escritura ESOL. Aprenda a hablar, leer y escribir Inglés Básico.
- Clases de Alfabetización para Mujeres. Inglés básico para mujeres que también están aprendiendo a leer y escribir.

- Clases de preparación para el examen de TOEFL (Test of English as a Foreign Language).
- Clases de Ciudadanía. Prepárese para la prueba y entrevista para obtener la Ciudadanía de los Estados Unidos.



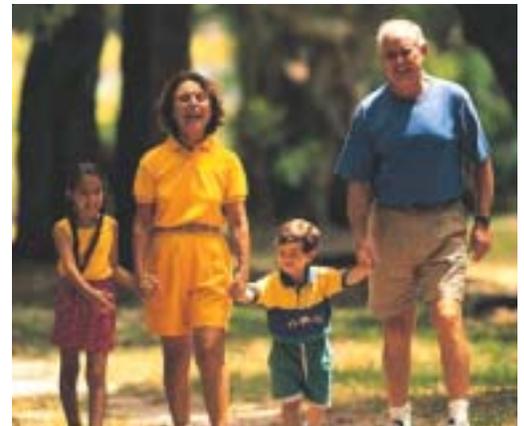
La Biblioteca Pública es gratis y para toda la gente. ¡Bienvenidos todos! Para más información comuníquese con

Lena González
 Glenwood Library
 1901 W. Florida Street
 Greensboro, NC 27403
 297-5000
 FAX 297-5005

EL DEPARTAMENTO DE PARQUES Y RECREACIÓN DE GREENSBORO

Desde 1933, el Departamento de Parques y Recreación ha provisto a los residentes de todas las edades con innumerables experiencias de recreo. Los parques regionales y jardines de Greensboro son unas de las atracciones más agradables, tanto por sus bellezas naturales como por su rica historia. Los habitantes de la región del Piedmont de Carolina del Norte disfrutan de muchas actividades al aire libre que incluyen pescar, remar, acampar, explorar senderos y escalar, así como oportunidades de recreo como golf, tenis y navegar veleros.

La División de Servicios a la Juventud y a la Comunidad tiene en operación once centros de recreación localizados convenientemente por toda la ciudad. La División es responsable también por los Programa Atlético, Juventud Primero, Centro de Adolescentes, Concilio de Jóvenes, Unidad de Residentes de Tercera Edad (ancianos) y Programas para Minusválidos. Cada verano, estos programas supervisados son ofrecidos sin costo alguno en lugares seleccionados.



El Departamento de Parques y Recreación también ofrece programas en las Artes Culturales, que incluyen instrucción y oportunidades de participar activamente en danza, música, drama y artes visuales. Esto comprende una parte importante de la División de Artes de la ciudad con clases durante todo el año y programas en el Centro de Artes Multiculturales de Caldcleugh, en la calle Orchard #1700. Cada año se celebran festivales multiculturales en el Centro Cultural de Greensboro, que enmarcan la diversa comunidad en la cual vivimos.

Para más información acerca de los programas que el Departamento de Parques y Recreación les ofrece, llame al 373-2574.

SERVICIOS DE EMERGENCIA

El Departamento de Policía de la Ciudad de Greensboro

Es una agencia de policías de servicio completo. La Policía asegura servicios gratis para proteger las vidas y propiedades de los residentes de la ciudad. El Departamento está completamente acreditado por la Comisión de Acreditación para las Agencias de Seguridad del Estado (Commission on Accreditation for Law Enforcement Agencies.) La Policía de Greensboro fue el primer departamento en el estado de Carolina del Norte que estuvo acreditado.

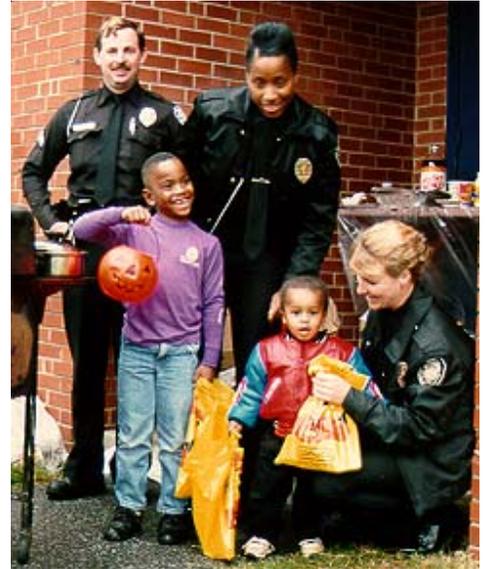
El Departamento de Policía está dedicado a ayudar a todos los residentes de Greensboro. El Departamento tiene muchos programas para los residentes, que incluyen la Academia de Residentes, un programa donde los residentes pueden acompañar a un policía durante un turno de trabajo. También tenemos el "Crimestoppers" donde la información dada por los residentes, ayuda a resolver un crimen. La Policía también tiene un programa para niños que se llama "Safety Town", donde los niños aprenden como evitar el peligro. Para más información llame al 373-2636.

El 911

Es el número que debe llamar únicamente en caso de emergencia.

El Departamento de Bomberos de La Ciudad de Greensboro

El Departamento de Bomberos ofrece servicio gratis para casos de emergencias. Los bomberos responden a todos los fuegos, las emergencias medicas y los rescates. El Departamento de Bomberos es uno, de solamente cinco en el mundo, que está acreditado por la Comisión Internacional de Acreditación de Fuegos, (Commission on Fire Accreditation International). Para más información llame al 373-2177.



Si usted tiene una emergencia y necesita a los bomberos, puede llamar al 911.

Director de Emergencias

La oficina del Director de Emergencias puede darle información y asistencia en casos de mal tiempo o desastres naturales. Para más información usted puede llamar al 373-2278.

VIVIENDA EQUITATIVA Es LA LEY

La Ley Nacional de Derechos Civiles de 1866, La Ley Nacional de Derechos Civiles de 1968, Los Estatutos de NC (Capítulo 41A), y La Ordenanza de Greensboro 12-131, prohíben Discriminación En La Vivienda.

Es ilegal discriminar contra cualquier persona por razón de su raza, color, religión, sexo, incapacidad física o mental, por la presencia de niños menores de 18 años o de mujeres embarazadas en la familia, y origen nacional.



Si han discriminado contra usted con respecto a la vivienda, por favor llame, o escríbanos al:

DEPARTAMENTO DE RELACIONES HUMANAS DE LA CIUDAD DE GREENSBORO

300 West Washington Street

P.O. Box 3136

Greensboro, NC. 27402

Teléfono 373-2038

LA OFICINA DE MWBE

La Administración de Greensboro ofrece igual oportunidad de participación para minorías y mujeres en lo que respecta a la contratación de servicios y proveedores.

Una empresa hispana tiene por lo menos 51% de dueños o administradores de origen mexicano, puertorriqueño, cubano, centro o suramericano y de otros orígenes hispanos. Para información comuníquese con la oficina de MWBE al 373-2674.

Organizativo de Desarrollo y Comunicaciones

P.O. Box 3136

Greensboro, NC 27402-3136

373-2105

